













































































### Accendere/spegnere il dispositivo

**ACCENDERE:** Premere e tenere premuto il tasto di accensione per 3 secondi fino a quando sentirete un segnale acustico.


**SPEGNERE:** Premere e tenere premuto il tasto di accensione per 3 secondi fino a quando sentirete un segnale acustico.


### Inserire le batterie

1. Aprire il vano batterie in basso aprendo il coperchio.
2. Inserire 3 batterie AAA in ogni dispositivo.
3. Inserire le batterie con la polarità allineata come indicato.
4. Una volta inserite le batterie è possibile chiudere nuovamente il coperchio del vano batterie e fissare la clip da cintura!



### Utilizzo

#### 1. Accendere/spegnere il dispositivo

**ACCENDERE:** Premere e tenere premuto il tasto di accensione  per 3 secondi fino a quando sentirete un segnale acustico.

**SPEGNERE:** Premere e tenere premuto il tasto di accensione  per 3 secondi fino a quando sentirete un segnale acustico.

#### 2. Impostare il volume

Per aumentare il volume, premere il tasto Su . Per aumentare il volume, premere il tasto Giù .

#### 3. Batteria quasi scarica

Il dispositivo riconosce quando il livello della batteria è basso. Quando il livello della batteria è basso, il simbolo della batteria inizia a lampeggiare e sentirete un segnale acustico che indica che le batterie devono essere cambiate.

#### 4. Comunicazione in entrata e in uscita

Il dispositivo si trova in modalità di ricezione quando è acceso e non è utilizzato per trasmettere. Quando un segnale viene ricevuto sul canale corrente, il display LCP indica la ricezione. Premendo il tasto PTT (Push-to-talk) il dispositivo entra in modalità di trasmissione. Tenere il dispositivo in posizione verticale con il microfono a 3-5 cm di distanza dalla bocca. Tenere premuto il tasto PTT e parlare al microfono con voce normale. Lasciare il tasto PTT al termine della trasmissione. Per ricevere una trasmissione bisogna essere sullo stesso canale del dispositivo che trasmette.

Avvertenza:

1. La portata dipende dall'ambiente e dalla situazione. Colline o edifici la possono ridurre.
2. Non provare a utilizzare due dispositivi che sono a meno di 1,5 m l'uno dall'altro. Potrebbero verificarsi delle interferenze.

## **5. Cambio di canale**

Premere il tasto Menu Il numero del canale viene visualizzato sul display.

Premere il tasto Su/Giù ▲ ▼ per cambiare canale.

Premere il tasto PTT per confermare e tornare in modalità stand-by.

Avvertenza: Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto per 15 secondi, il dispositivo torna in modalità stand-by.

## **6. CTCSS (meccanismo di silenziamento Squelch)**

Premendo due volte il tasto MENU, sul display lampeggia il codice CTCSS attivo.

Premere il tasto Su/Giù ▲ ▼ per modificare i 38 codici disponibili.

Premere il tasto PTT per confermare e tornare in modalità stand-by. La trasmissione senza licenza opera sulla gamma di frequenze 400-470 MHz. Il dispositivo ha a disposizione 8 radiocanali. Se molti utenti sono nei paraggi c'è la possibilità che alcuni utenti operino sullo stesso radiocanale.

Utilizzando il meccanismo CTCSS si trasmette un tono a bassa frequenza (tra 67 e 250 Hz) insieme al segnale vocale. È possibile scegliere fra 38 toni disponibili. È possibile selezionare uno dei 38 sottocanali disponibili. Grazie al sistema di filtraggio questi sottocanali vengono generalmente silenziati per evitare interferenze.

## **7. VOX (per operazioni a mani libere)**

La sigla VOX sta per "Voice Operated Exchange". Un walkie-talkie con la modalità VOX attivata trasmette in modalità vocale, vale a dire che la trasmissione si attiva solo quando si raggiunge un determinato volume che può essere impostato manualmente. Premendo tre volte il tasto MENU, sul display appare l'impostazione VOX attiva e viene visualizzato il simbolo VOX. Premere il tasto Su ▲ per regolare la sensibilità della funzione VOX tra 1 e 3 (il livello 3 è la sensibilità massima). Per disattivare la modalità VOX premere il tasto Giù ▼ fino a quando appare "OFF" sul display. Premere il tasto PTT per confermare e tornare in modalità stand-by. In modalità VOX il walkie-talkie trasmette un segnale solo se viene attivato dalla vostra voce o da un altro rumore intorno a voi. Si sconsiglia la modalità VOX se volete utilizzare il dispositivo in un ambiente rumoroso o ventoso. Avvertenza: Premendo il tasto PTT si disattiva la modalità VOX.

## 8. Scan dei canali attivi

Tenere premuto il tasto Su ▲ per 2 secondi. Sul display appare la funzione "SCAN" e il canale si sposta continuamente da 1 a 8. Appena viene trovato un canale attivo, la ricerca si interrompe ed è possibile ascoltare la trasmissione. Quando si interrompe la trasmissione sul canale trovato, ricomincia il processo di scansione.

Avvertenza: Premendo il tasto PTT mentre si ascolta un canale trovato, il dispositivo torna in modalità stand-by sul canale trovato.

## 9. Display

Tenere premuto il tasto Giù ▼ per circa 3 secondi per attivare il display.

Lasciare il tasto Giù ▼ per tornare in modalità stand-by.

## 10. Impostare il tono di chiamata

Il dispositivo ha 10 toni di chiamata. Premere il tasto MENU quattro volte; sul display appare "CA" e il tono di chiamata in uso.

Premere il tasto Su / Giù ▲ ▼ per impostare altri toni di chiamata.

Premere il tasto PTT per confermare e tornare in modalità stand-by

## 11. Inviare un tono di chiamata

Premendo rapidamente una volta il tasto PTT, il tono di chiamata viene trasmesso sul canale d'impostazione.

## 12. Segnale di conferma (Roger) ON/OFF

Quando si lascia il tasto PTT, il dispositivo invia un segnale acustico Roger per confermare che il dialogo è stato interrotto. Premendo cinque volte il tasto Menu, sul display appare "RO". Premere il tasto Su / Giù ▲ ▼ per disattivare il segnale acustico Roger. Premere il tasto PTT per confermare la selezione e tornare in modalità stand-by.

## 13. Display retroilluminato

Premere un tasto qualsiasi eccetto il tasto Menu per attivare la retroilluminazione del display LCD. La retroilluminazione è attiva per circa 5 secondi.

## 14. Jack per cuffie

Il dispositivo può essere utilizzato anche con le cuffie. L'ingresso per le cuffie si trova sul dispositivo in alto. Inserire lo spinotto delle cuffie nell'apposito ingresso (jack da 2,5 mm).

## 15. Modalità risparmio energetico

Se il dispositivo viene utilizzato per 6 secondi, si attiva automaticamente la modalità di risparmio energetico. Ciò non influenza la ricezione del segnale e la modalità stand-by viene riattivata automaticamente appena viene riconosciuto un segnale.

## 16. Lampada/torcia integrata

Il vostro dispositivo a una torcia integrata, adatta per inviare segnali luminosi (ad es. segnali Morse) o semplicemente per fare luce. Per attivare la torcia basta tenere premuto il tasto "☀️".

## 17. Bloccare/sbloccare il dispositivo

Tenere premuto il tasto Menu per 3 secondi per bloccare il dispositivo.

Tenere premuto il tasto Menu per 3 secondi per sbloccare il dispositivo.


## 18. Specifiche tecniche

Frequenza:	400-470 MHz
Numero dei canali:	8 canali
Subcode:	CTCSS 38
Potenza di trasmissione:	≤0.5W
Portata:	fino a 6 km in campo aperto
Tipo di batterie:	3 batterie AAA (mini stilo) alcaline / ricaricabili

## Canali e frequenze (MHz)

Canale	Frequenza
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

## Eliminación

 Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.



**¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!**  
Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.



De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

- <sup>1</sup> pila que contiene cadmio
- <sup>2</sup> pila que contiene mercurio
- <sup>3</sup> pila que contiene plomo

## Garantía y servicio

La durata regolare della garanzia è di 5 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Le condizioni complete di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito: [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).



## Ogólne ostrzeżenia

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!** To urządzenie zawiera części elektroniczne, które są zasilane prądem (zasilacz sieciowy i/lub baterie). Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru podczas używania urządzenia! Użytkowanie urządzenia może przebiegać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji, w przeciwnym razie zachodzi **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!**
- Materiały, z których wykonano opakowanie (worki plastikowe, gumki, itd.), przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Istnieje **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!**
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA CHEMICZNEGO!** Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci! Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe położenie biegunów. Kontakt wyczerpanych lub uszkodzonych baterii ze skórą powoduje poparzenia. W razie potrzeby używać odpowiednich rękawic ochronnych.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU / WYBUCHU!** Nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury. Używać wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego lub zalecanych baterii. Nie wywoływać zwarcia urządzenia i baterii ani nie wrzucać ich do ognia! Zbyt wysoka temperatura i niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie mogą spowodować zwarcia, pożary, a nawet wybuchy!
- Nie rozmontowywać urządzenia! W przypadku usterki zwrócić się do profesjonalnego sprzedawcy. On skontaktuje się z centrum obsługi i w razie potrzeby prześle urządzenie do naprawy.
- Używać wyłącznie zalecanych baterii. Częściowo wyczerpane lub zużyte baterie należy zawsze zastępować całkowicie nowym zestawem baterii całkowicie naładowanych. Nie używać baterii różnych marek, typów i o różnym stopniu naładowania. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie!

## WSKAZÓWKI dotyczące czyszczenia

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła prądu (odłączyć zasilacz sieciowy albo wyjąć baterie)!
- Czyścić urządzenie tylko z zewnątrz, używając suchej szmatki. Nie używać płynów czyszczących, aby nie spowodować uszkodzenia elementów elektronicznych.
- Chronić urządzenie przed kurzem i wilgocią! Przechowywać w dostarczonej wraz z urządzeniem torbie lub w opakowaniu transportowym. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie.



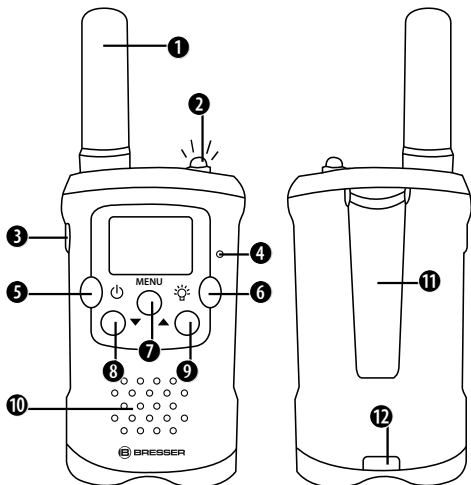
## Deklaracja zgodności WE

Bresser GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 9611500000000 jest zgodny z dyrektywą; 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.bresser.de/download/9611500000000/CE/9611500000000\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/9611500000000/CE/9611500000000_CE.pdf)

PL

## Wprowadzenie

Zestaw obejmuje 2 Walkie-Talkie: Są to urządzenia komunikacyjne, które pracują na częstotliwościach radiowych. Posiadają 8 kanały i podświetlany ekran LCD, dzięki czemu możesz komu-nikować się za darmo na odległość kilku kilometrów (do 6 km na otwartej przestrzeni).



## Elementy obsługi

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1 Antena                | 7 Przycisk Menu                 |
| 2 Oświetlenie           | 8 Monitor / przycisk w dół      |
| 3 Przycisk Push-to-Talk | 9 Skanowanie / przycisk do góry |
| 4 Mikrofon              | 10 Głośnik                      |
| 5 Przycisk zasilania    | 11 Zacisk mocujący              |
| 6 Oświetlenie WŁ./WYŁ.  | 12 Komora baterii               |

## Uruchomienie urządzenia

### Zdejmowanie zacisku mocującego


Przed włożeniem baterii do urządzenia należy zdjąć zacisk mocujący.


### Wkładanie baterii

1. Otwórz komorę baterii na dole przy pokrywie komory baterii.
2. Włóż 3\* baterie AAA Alkaline w każdym urządzeniu.
3. Włóż baterie zgodnie z oznakowaniem biegunowości.
4. Po włożeniu baterii możesz zamknąć ponownie pokrywę komory baterii i przymocować zacisk!

## Obsługa

### 1. Włączanie/wyłączanie urządzenia

WŁĄCZANIE: Naciśnij i przytrzymaj przycisk  zasilania przez 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

WYŁĄCZANIE: Naciśnij i przytrzymaj przycisk  zasilania przez 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

### 2. Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, naciśnij przycisk w górę ▲. Aby zmniejszyć głośność, naciśnij przycisk w dół ▼.

### 3. Niski poziom naładowania baterii

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, zostanie to rozpoznane przez urządzenie. Gdy napięcie baterii jest niskie, miga symbol baterii i rozlega się sygnał dźwiękowy, wskazujący, że baterie muszą zostać wymienione

### 4. Nadchodząca/wychodząca komunikacja

Urządzenie znajduje się w trybie odbioru, gdy zostanie włączone i nie następuje nadawanie. Gdy sygnał zostanie odebrany na aktualnym kanale, wyświetlacz LCD sygnalizuje odbiór.

Gdy naciśniesz przycisk PTT (Push-to-talk), urządzenie przechodzi w tryb transmisji. Trzymaj urządzenie w pionowej pozycji z mikrofonem oddalonym 3-5 cm od ust. Trzymaj przycisk PTT naciśnięty i mów normalnym głosem do mikrofonu.

Zwolnij przycisk PTT, gdy zakończyłeś transmisję.

Aby inni mogli odebrać Twoją transmisję, muszą mieć włączony ten sam kanał.

Wskazówka:

1. Zasięg jest zależny od otoczenia i warunków. Jest on utrudniony przez przeszkody, jak pagórek lub budynek.
2. Nie próbuj użytkować dwóch urządzeń oddalonych od siebie mniej niż 1,5 m. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń.

## 5. Zmiana kanału

Naciśnij jeden raz przycisk menu. Numer kanału pojawia się na wyświetlaczu.

Naciśnij przycisk w górę / przycisk w dół ▲ ▼, aby zmienić kanał.

Naciśnij przycisk PTT w celu potwierdzenia i powrót do trybu czuwania.

Wskazówka: Jeżeli podczas ustawiania przez 15 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie powraca do trybu czuwania.

## 6. CTCSS (metoda blokady szumów)

Naciśnij dwa razy przycisk MENU, aktualny kod CTCSS miga na wyświetlaczu.

Naciśnij przycisk w górę / przycisk w dół ▲ ▼, aby zmienić 38 dostępnych kodów.

Naciśnij przycisk PTT w celu potwierdzenia i powrót do trybu czuwania. Radio bez licencji działa w paśmie częstotliwości 400-470 MHz. Urządzenie posiada 8 dostępne kanały ra-diowe. Jeżeli wielu użytkowników urządzeń znajduje się w pobliżu, istnieje możliwość, że niektórzy z nich pracują na tym samym kanale radiowym.

Przy zastosowaniu CTCSS dźwięk o niskiej częstotliwości (między 67 i 250 Hz) jest transmitowany wraz z sygnał mowy. Do wyboru dostępnych jest 38 dźwięków. Możesz dowolnie wybrać jeden z 38 dostępnych podkanałów. Ze względu na filtrowanie podkanały te są generalnie niesłyszalne, więc nie zakłócają komunikacji.

## 7. VOX (funkcja wolnej ręki)

Skrót VOX oznacza „Voice Operated Exchange”. Walkie-talkie z włączonym trybem VOX wysyła ak-tywowany dźwiękiem, tzn. transmisja włącza się dopiero po osiągnięciu określonego poziomu ha-łasu, który można ustawić. Jeśli naciśniesz trzy razy przycisk MENU, na wyświetlaczu pojawia się aktualne ustawianie VOX oraz symbol VOX.

Naciśnij przycisk w górę ▲, aby ustawić czułość VOX między 1 i 3 (3. stopień oznacza największą czułość). Naciskaj przycisk w dół ▼, aż na wyświetlaczu pojawi się „OFF”, aby wyłączyć VOX. Naciśnij przycisk PTT w celu potwierdzenia i powrót do trybu czuwania. W trybie VOX krótkofalówka transmituje sygnał, gdy zostanie uaktywniona głosem lub innym dźwiękiem. Tryb VOX nie jest zalecany, jeżeli chcesz użytkować urządzenie w wietrznym otoczeniu. Wskazówka: Tryb VOX jest nieaktywny, gdy naciśniesz przycisk PTT.

## **8. Skanowanie aktywnych kanałów radiowych**

Przytrzymaj naciśnięty przycisk w górę ▲ przez 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik funkcji „SCAN” i kanał skanuje w sposób ciągły od 1 do 8. Po znalezieniu aktywnego kanału, wyszukiwanie zostaje zatrzymane i możesz odsłuchać transmisji. Jeżeli na znalezionym kanale transmisja zostaje zakończona, proces skanowania jest automatycznie kontynuowany.

Wskazówka: Gdy naciśniesz przycisk PTT podczas odsłuchiwanie znalezionej kanału, urządzenie przechodzi na znalezionym kanale w tryb czuwania.

## **9. Wyświetlacz**

Przytrzymaj naciśnięty przycisk w dół ▼ przez ok. 3 sekundy, aby włączyć wyświetlacz.

Zwolnij przycisk w dół ▼ , aby powrócić do trybu czuwania.

## **10. Ustawienie tonu wywołania**

Urządzenie posiada 10 tonów wywołania. Naciśnij cztery razy przycisk MENU, wyświetlane jest „CA” i aktualny dzwonek.

Naciśnij przycisk w górę ▲ / przycisk w dół ▼ , aby zmienić inne dzwonki.

Naciśnij przycisk PTT w celu potwierdzenia i powrót do trybu czuwania.

## **11. Nadawanie tonu wywołania**

Gdy naciśniesz jeden raz szybko przycisk PTT, sygnał wywoławczy jest transmitowany na ustawionym kanale.

## **12. Sygnał potwierdzenia (Roger) WŁ./WYŁ.**

Po zwolnieniu przycisku PTT urządzenie wysyła sygnał dźwiękowy Roger, w celu potwierdzenia, że rozmowa została zakończona. Jeżeli naciśniesz pięć razy przycisk menu, na wyświetlaczu pojawi się „RO”. Naciśnij przycisk w górę ▲ / przycisk w dół ▼ , aby dezaktywować sygnał dźwiękowy potwierdzenia. Naciśnij przycisk PTT, aby potwierdzić wybór i powrócić do trybu czuwania.

## **13. Podświetlany wyświetlacz**

Naciśnij dowolny przycisk z wyjątkiem przycisku menu, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza LCD. Podświetlenie świeci się przez około 5 sekund.

#### 14. Przyłącze słuchawkowe

Urządzenie może być stosowane również ze słuchawkami. Przyłącze słuchawkowe znajduje się u góry na urządzeniu. Włóż wtyczkę słuchawek do przynależnego gniazda (typu jack 2,5 mm).

#### 15. Tryb oszczędzania baterii

Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez 6 sekund, zostaje automatycznie uaktywniony tryb oszczędzania baterii. Nie ma to wpływu na odbiór transmisji i tryb czuwania zostanie ponownie uaktywniony, gdy zostanie rozpoznany sygnał.

#### 16. Wbudowana lampa/latarka

Urządzenie ma wbudowaną lampę, która może być użyta do wysyłania sygnałów świetlnych (ta-kich jak kod Morse'a) lub jako zwykła lampa lub latarka. W tym celu przytrzymaj naciśnięty przy-cisk „☼”.

#### 17. Blokowanie/odblokowanie urządzenia

Aby zablokować urządzenie, przez ok. 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk menu. Aby odblokować urządzenie, przez ok. 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk menu.

#### 18. Specyfikacje techniczne

Częstotliwość:	400-470 MHz
Numer kanału:	8 kanały
Podkod:	CTCSS 38
Moc nadawcza:	≤0,5 W
Zasięg:	do 6 km na otwartej przestrzeni
Typy baterii:	3 * AAA Alkaline / akumulatory

#### Kanały i częstotliwości (MHz)

Kanał	Częstotliwość
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

## UTYLIZACJA



Materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować posortowane według rodzaju. Informacje na temat właściwej utylizacji uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz przepisami prawa krajowego, które ją wdrażają, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Baterie nie mogą być usuwane wraz z pozostałymi odpadami domowymi. Konsument jest prawnie zobowiązany do oddawania baterii po zużyciu np do specjalnych kontenerów przeznaczonych na baterie. Zużyte baterie należy wyrzucać z sposób nie zagrażający środowisku naturalnemu i nie może być usuwane wraz z pozostałymi odpadami domowymi. Sprzedawca jest prawnie zobowiązany do odebrania zużytych baterii. Baterie zawierające szkodliwe substancje chemiczne są oznakowane znakiem „przekreślonego kosza” i jednym z chemicznych symboli Cd (= bateria zawiera kadm), Hg (= bateria zawiera rtęć), Pb (= bateria zawiera ołów).



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> bateria zawiera kadm

<sup>2</sup> bateria zawiera rtęć

<sup>3</sup> bateria zawiera ołów

## Gwarancja i serwis

Standardowy okres gwarancji wynosi 5 lat i rozpoczyna się z dniem dokonania zakupu. Wszelkie informacje dotyczące gwarancji i świadczeń serwisowych można znaleźć na stronie: [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).



- **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!** Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (сетевой адаптер и/или батарейки). Не оставляйте ребенка без присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ.
- **УДУШЕНИЯ!** Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!
- **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!** Исключите доступ детей к батарейкам! При установке/замене батареек соблюдайте полярность. Вытекшая из аккумуляторных батарей кислота может стать причиной ожога! Не допускайте попадания кислоты из аккумуляторных батарей на кожу, в глаза и слизистые оболочки. В случае попадания кислоты немедленно промойте пораженные места большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.
- **ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА / ВЗРЫВА!** Не допускайте нагревания устройства до высокой температуры. Используйте только рекомендованные батарейки. Не закорачивайте устройство и батарейки, не бросайте их в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва!
- **Никогда не разбирайте устройство.** При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.
- **Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком.** Не устанавливайте батарейки разных марок, типов или емкостей. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

### **УКАЗАНИЯ по чистке**

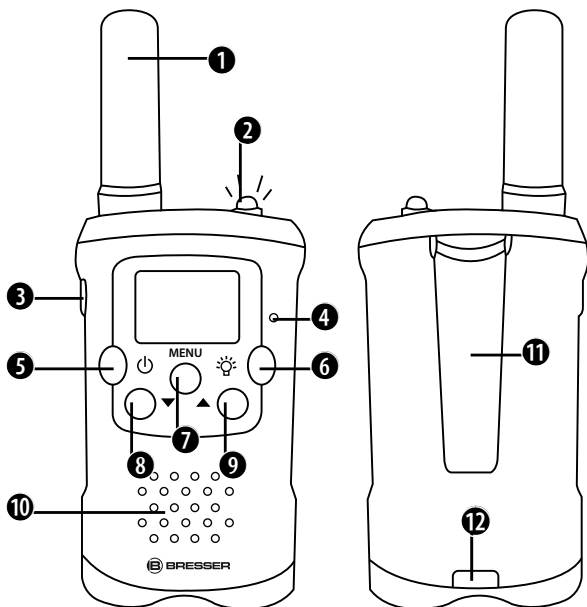
- **Перед чисткой отключите устройство от источника питания (выдерните штепсельную вилку из розетки или выньте батарейки)!**
- **Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой.** Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты.
- **Берегите устройство от пыли и влаги.** Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

## Сертификат соответствия ЕС

Компания Bresser GmbH заявляет, что тип радиосистемы с артикульным номером: 9611500000000 соответствует директиве 2014/53/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.bresser.de/download/9611500000000/CE/9611500000000\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/9611500000000/CE/9611500000000_CE.pdf)

## Введение

Данный комплект включает в себя 2 переносные рации: эти устройства работают на частотах мобильной радиосвязи. Устройства имеют 8 каналов, оснащены ЖК-экраном с подсветкой и позволяют бесплатно общаться на расстоянии нескольких километров (до 6 км на открытой местности).





- ❶ Антенна
- ❷ Подсветка (фонарик)
- ❸ Кнопка PTT (Push-to-talk/ «Нажми, чтобы говорить»)
- ❹ Микрофон
- ❺ Кнопка вкл./выкл.
- ❻ Кнопка вкл./выкл. Подсветки
- ❼ Кнопка MENU (Меню)
- ❽ Кнопка DOWN (Экран/Вниз)
- ❾ Кнопка UP (Сканирование/ Вверх)
- ❿ Динамик
- ⓫ Клипса для крепления устройства на поясе или ремне
- ⓬ Батарейный отсек

## Перед использованием устройства

### Снятие клипсы


Перед установкой батареек в устройство, прежде чем вставлять батарейки в устройство, снимите клипсу.

### Установка батареек

1. Снимите клипсу, расположенную на задней части корпуса.
2. Откройте батарейный отсек при помощи защелки в нижней части крышки.
3. Вставьте 3 алкалиновые батарейки типа AAA в каждое устройство.
4. Установите батарейки в соответствии с указанной на батарейном отсеке полярностью.
5. После установки батареек закройте крышку батарейного отсека и закрепите клипсу.

## Эксплуатация устройства

### 1. Включение/выключение устройства

Чтобы включить или выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку «Power»  (Питание) в течение 3 секунд, пока не услышите звуковой сигнал.

### 2. Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, нажмите кнопку UP ▲ (Сканирование/Вверх).  
Чтобы уменьшить громкость, нажмите кнопку DOWN ▼ (Экран/Вниз).

### 3. Индикация низкого уровня заряда батареек

Устройство определяет низкий уровень заряда батареек. При низком уровне заряда на экране появится мигающий значок батарейки и раздастся звуковой сигнал, указывающий на необходимость замены элементов питания.

#### **4. Прием/передача сообщений**

Включенное устройство находится в режиме приема сообщений и не работает на передачу. При поступлении входящего сигнала на ЖК-экране отобразится информация о приеме. При нажатии кнопки РТТ устройство переходит в режим передачи сообщения.

Держите устройство в вертикальном положении так, чтобы микрофон находился на расстоянии 3–5 см от рта.

Удерживая кнопку РТТ, говорите в микрофон с обычной громкостью голоса. Отпустите кнопку РТТ, когда закончите передачу сообщения. Чтобы принять ваше сообщение, устройство получателя должно быть настроено на тот же канал связи, что и ваше.

Примечание:

1. Радиус передачи радиосигнала будет зависеть от окружающей обстановки и условий. Холмистая местность или здания поблизости могут существенно сократить радиус передачи радиосигнала.

2. Не пытайтесь использовать два устройства на расстоянии менее 1,5 м друг от друга. Это может вызвать помехи.

#### **5. Смена канала**

Нажмите один раз кнопку MENU (Меню), и на экране замигает номер канала. Нажимайте кнопки UP ▲ (Сканирование/Вверх) и DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы изменить канал. Нажмите кнопку РТТ для подтверждения и возврата в режим ожидания.

Примечание: если в течение 15 секунд во время настройки не будет нажата ни одна кнопка, устройство вернется в режим ожидания.

#### **6. CTCSS (система идентификации сигнала «свой/чужой»)**

Дважды нажмите кнопку MENU (Меню), на экране замигает текущий субкод CTCSS. Нажимайте кнопки UP ▲ (Сканирование/Вверх) и DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы сменить код. Всего доступно 38 субкодов. Нажмите кнопку РТТ для подтверждения и возврата в режим ожидания.

Безлицензионные рации FM Bresser National Geographic работают в диапазоне частот 400–470 МГц и имеют 8 доступных радиоканалов. Если рядом с вами много радиоустройств, есть вероятность, что некоторые из них будут работать на одном радиоканале с вашим устройством. При использовании CTCSS низкочастотный тон (67–250 Гц) будет передаваться вместе с голосовым сообщением. При фильтрации эти дополнительные коды, как правило, не слышны, поэтому они не мешают общению.

## 7. VOX (Система голосового управления)

VOX (Voice Operated Exchange) переводится как «голосовое управление рацией». При включенном режиме VOX рация реагирует на голосовые команды – передача сообщений начнется только при достижении определенного уровня громкости. Вы можете установить уровень громкости для активации режима VOX.

Трижды нажмите кнопку MENU (Меню). Текущая настройка режима VOX начнет мигать на экране и отобразится иконка VOX. Нажмите кнопку UP ▲ (Сканирование/Вверх) для установки уровня громкости активации системы VOX в диапазоне от 1 до 3 (где 3 – высокий уровень чувствительности).

Чтобы выключить режим VOX, нажимайте кнопку DOWN ▼ (Экран/Вниз) до тех пор, пока на экране не появится надпись «OFF» (Выключить). Нажмите кнопку PTT для подтверждения и возврата в режим ожидания.

В режиме VOX рация будет передавать сообщения после активации вашим голосом или другим звуком достаточной громкости. Не рекомендуется включать режим VOX, если вы планируете использовать устройство в условиях повышенного уровня шума или в ветреную погоду.

Примечание: система VOX будет отключена при нажатии кнопки PTT.

## 8. Сканирование активных радиоканалов

Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку UP ▲ (Сканирование/Вверх). На экране появится индикатор функции SCAN (Сканирование), и начнется непрерывное сканирование каналов от 1 до 8. Как только активный канал будет найден, сканирование остановится, и вы сможете прослушать передачу сообщения.

Когда передача сообщения по найденному каналу прекратится, сканирование возобновится автоматически.

Примечание: если вы нажмете кнопку PTT во время прослушивания найденного канала, устройство перейдет в режим передачи на найденном канале.

## 9. Экран

Нажмите и удерживайте кнопку DOWN ▼ (Экран/Вниз) в течение 3 секунд, чтобы включить экран.

Отпустите кнопку DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы вернуться в режим ожидания.

## 10. Установка мелодии вызова

Устройство имеет 10 мелодий вызова. Нажмите четыре раза кнопку MENU (Меню). На экране отобразится «CA» и текущая мелодия вызова. Нажимайте

кнопку UP ▲ (Сканирование/Вверх) или DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы изменить мелодию вызова. Нажмите кнопку PTT для подтверждения и возврата в режим ожидания.

### **11. Отправка сигнала вызова**

Быстро нажмите кнопку PTT один раз. Сигнал вызова будет передан по выбранному каналу.

### **12. Включение/выключение сигнала окончания режима передачи и перехода в режим приема**

После того как вы отпустите кнопку PTT, устройство отправит сигнал окончания режима передачи, чтобы подтвердить, что разговор окончен. Нажмите пять раз кнопку MENU (Меню), на экране отобразится «RO».

Нажимайте кнопки UP ▲ (Сканирование/Вверх) или DOWN ▼ (Экран/Вниз), чтобы включить или выключить сигнал окончания режима передачи. Нажмите кнопку PTT, чтобы подтвердить свой выбор и вернуться в режим ожидания.

### **13. Подсветка экрана**

Нажмите любую кнопку, кроме кнопки MENU (Меню), чтобы включить подсветку ЖК-экрана. Подсветка включится примерно на 5 секунд.

### **14. Разъем для подключения наушников**

Устройство также можно использовать с наушниками. Разъем для подключения наушников расположен в верхней части устройства. Вставьте штекер наушников в разъем (2,5 мм).

### **15. Режим экономии заряда батареи**

Если устройство не используется в течение 6 секунд, автоматически включается режим экономии заряда батареек. Это не влияет на прием сигналов. Режим приема автоматически активируется при обнаружении сигнала.

### **16. Встроенный фонарик**

Ваше устройство имеет встроенный источник света, который можно использовать для отправки световых сигналов (например, азбукой Морзе) или в качестве фонарика. Чтобы включить фонарик, нажмите и удерживайте кнопку ☀️.

## 17. Блокировка и разблокировка устройства

Нажмите и удерживайте кнопку MENU (Меню) в течение 3 секунд, чтобы заблокировать или разблокировать устройство.

RU

## 18. Технические характеристики

Частота:	400-470 МГц
Количество каналов:	8 Kanäle
Система шумоподавления:	CTCSS, 38 субкодов
Мощность передатчика:	≤0.5 Вт
Дальность связи:	до 6 км на открытой местности
Источник питания:	батарейки или аккумуляторы типа AAA – 3 шт. (для каждой рации, нет в комплекте)

### Канал и частота

Канал	Частота (МГц)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375


### УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте упаковку как предписано законом. При утилизации устройства соблюдайте действующие законодательные нормы. Информацию по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.



Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств. Использованные элементы питания следует утилизировать отдельно. Подробную информацию об утилизации электроники можно получить у местных властей.

 Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

На элементах питания изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество:



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

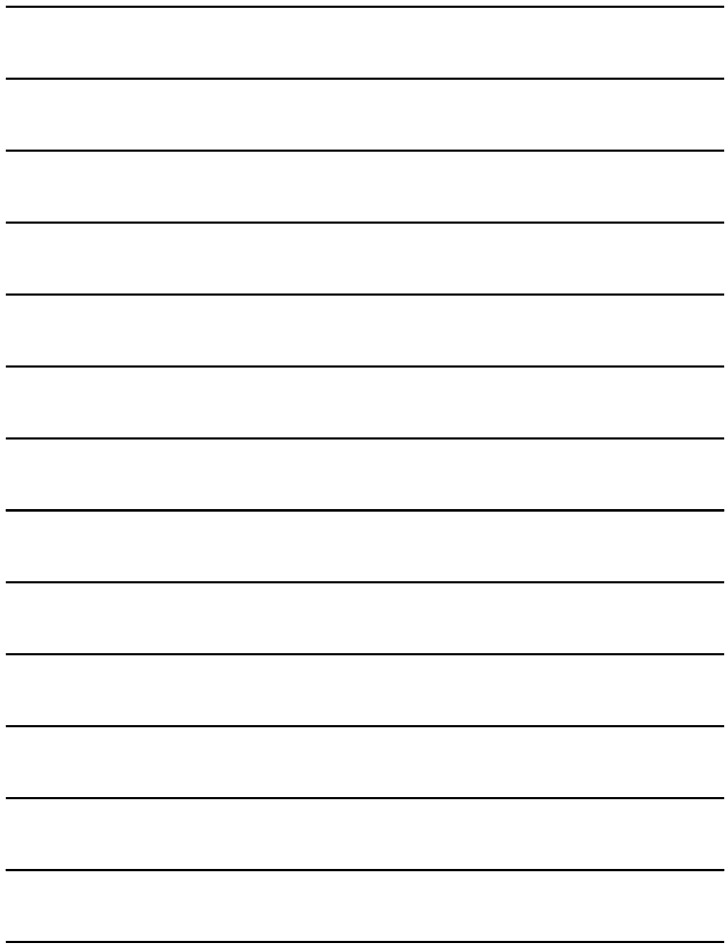
<sup>1</sup> Элемент питания содержит кадмий

<sup>2</sup> Элемент питания содержит ртуть

<sup>3</sup> Элемент питания содержит свинец

### Гарантия и обслуживание

Стандартный гарантийный срок составляет 5 года, начиная со дня покупки. Подробные условия гарантии, и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).



# Contact

---

**Bresser GmbH**  
Gutenbergstraße 2  
46414 Rhede · Germany

[www.bresser.de](http://www.bresser.de)

     @BresserEurope

